

miniRITE T

Receiver-in-the-Ear høreapparater

ZERENA



Made for



iPod



iPhone



iPad

Brugervejledning

bernaфон[®]
Your hearing • Our passion

Modeloversigt

Denne brugervejledning gælder for følgende høreapparatfamilier:

- ☐ Zerena 9 MNRT
- ☐ Zerena 7 MNRT
- ☐ Zerena 5 MNRT

med NFMI og 2,4 GHz radiofunktionalitet.

Følgende højttalere fås til ovennævnte høreapparatfamilier:

- ☐ Højttaler 60
- ☐ Højttaler 85
- ☐ Højttaler 100
- ☐ Højttaler 100 med power mould
- ☐ Højttaler 105 med power mould

Introduktion

Denne brugervejledning viser dig, hvordan du skal bruge og vedligeholde dit nye høreapparat. Læs vejledningen grundigt, især afsnittene med advarsler. Dette vil hjælpe dig med at få mest mulig gavn af dit nye høreapparat.

Dit høreapparat er blevet tilpasset af din høreapparatspecialist, så det passer til dine behov. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte din høreapparatspecialist.

Retningslinjer for brug

Høreapparatet har til formål at forstærke og sende lyd til øret og dermed kompensere for et mildt til moderat til svært høretab. Høreapparatet er ikke beregnet til brug af børn under 36 måneder.

VIGTIGT

Høreapparatets forstærkning er unikt tilpasset og optimeret til din hørelse af din høreapparatspecialist.

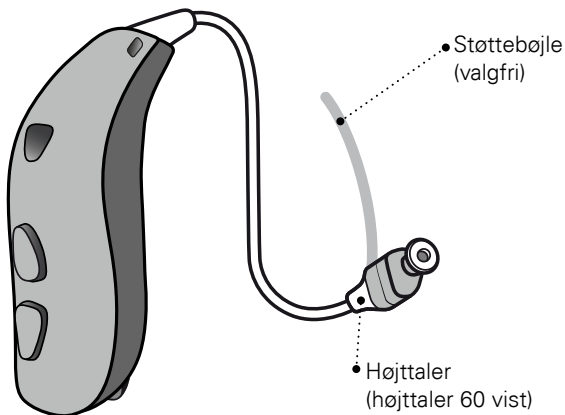
Indholdsfortegnelse

Sådan identificerer du dit høreapparat, højtaler og øreprop	10
Dit høreapparat består af følgende	12
Funktioner	13
Sådan identificeres venstre og højre høreapparat	14
Batteri (størrelse 312)	15
Multiværktøj til håndtering af batterier og rengøring	16
Sådan tænder og slukker du høreapparatet	17
Hvornår skal et batteri udskiftes?	18
Udskift batteriet	19
Sådan anbringes høreapparatet	21
Sådan holder du høreapparatet rent	22
Standard ørepropper: domes eller GripTip	24
Sådan udskiftes en dome eller GripTip	26
ProWax miniFit-filter	27
Sådan udskiftes ProWax miniFit-filteret	28

Specialtilpassede ørepropper:	
Micro mould, LiteTip eller power mould	29
Sådan rengøres micro mould, LiteTip og power mould	30
Sådan udskiftes ProWax-filter	31
Flytilstand	32
Ekstra funktioner og tilbehør	33
Sådan justerer du lydstyrken (valgfri funktion)	34
Sådan skifter du program (valgfri funktion)	35
Sådan bruges lydløs tilstand (valgfri funktion)	37
Hurtig nulstilling	38
Sådan bruges høreapparatet med iPhone, iPad og iPod touch	39
Parring af dine høreapparater med iPhone	40
Genopret forbindelse mellem høreapparaterne og din iPhone, iPad eller iPod touch	43
Bernafon EasyControl-A app	44
Trådløst tilbehør (valgfrit)	46
Andre muligheder (valgfrie)	47
Tinnitus SoundSupport (valgfri funktion)	48

Vejledning for brugere af en tinnitus-lydgenerator	49
Lydmuligheder og justering af lydstyrken	50
Begrænset anvendelsestid	53
Vigtig information til høreapparatspecialister om Tinnitus SoundSupport	54
Advarsler vedrørende Tinnitus SoundSupport	56
Generelle advarsler	58
Problem og løsningsforslag	66
Vand- og støvafvisende (IP68)	68
Brugsbetingelser	70
Garantibevis	71
International garanti	72
Teknisk information	73
Dit høreapparats indstillinger	77

Sådan identificerer du dit høreapparat, højtaler og øreprop



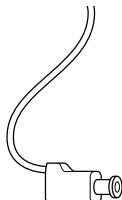
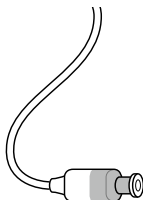
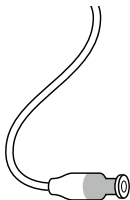
Højtalere

miniRITE T høreapparater fås med tre forskellige højtalere:

☐ Højtaler 60

☐ Højtaler 85

☐ Højtaler 100



Ørepropper

Følgende ørepropper kan sættes på højttaleren:



☐ Dome (Åben dome vist)



☐ Grip Tip*



☐ VarioTherm® micro mould eller Lite Tip

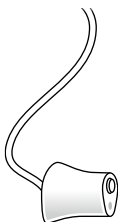


☐ Micro mould eller Lite Tip

Højttalere med power mould

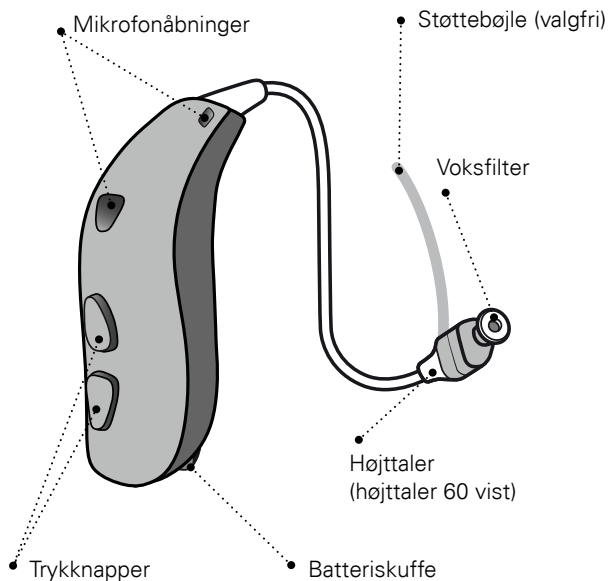
☐ Højttaler 100

☐ Højttaler 105

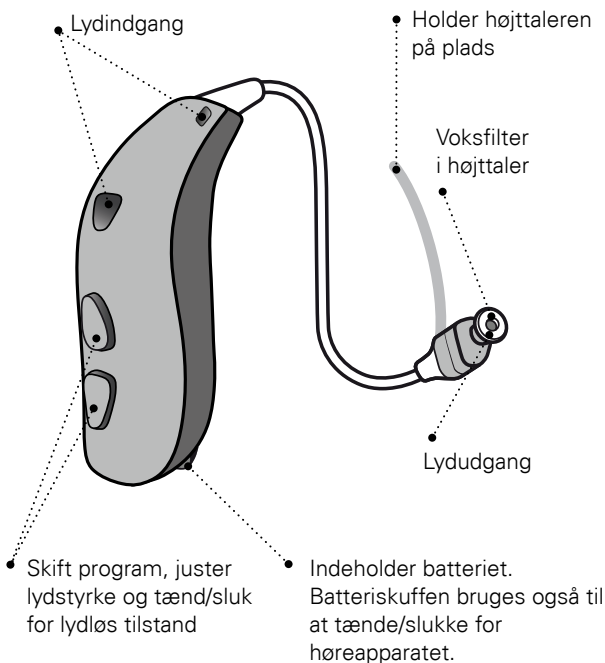


* Se oplysningerne om udskiftning af dome eller Grip Tip i afsnittet: "Sådan udskiftes en dome eller Grip Tip". VarioTherm® er et registreret varemærke tilhørende Dreve.

Dit høreapparat består af følgende

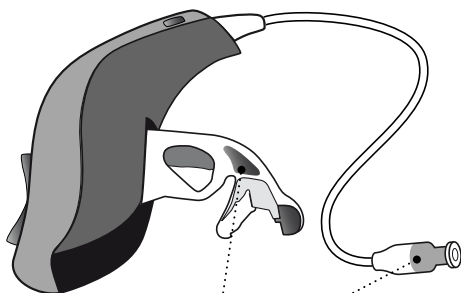


Funktioner



Sådan identificeres venstre og højre høreapparat

Det er vigtigt at kunne skelne mellem venstre og højre høreapparat, da de kan være programmeret forskelligt. Venstre/højre er indikeret med farveprikker i batteriskuffen på højttalere 60 og 85. Der findes ligeledes prikker på højttaler 100 og nogle ørepropper.

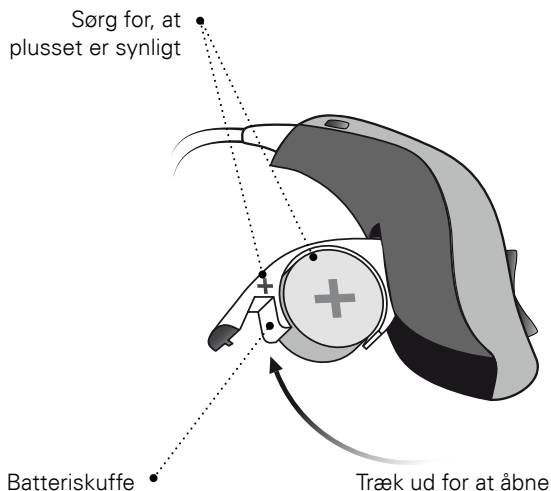


En **RØD** prik angiver HØJRE høreapparat

En **BLÅ** prik angiver VENSTRE høreapparat

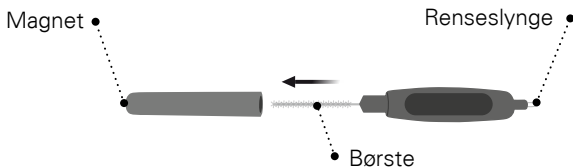
Batteri (størrelse 312)

Dit høreapparat er en lille elektronisk enhed, som benytter specielle batterier. For at tænde høreapparatet, skal du sætte et nyt batteri i batteriskuffen. Se hvordan i afsnittet "Sådan udskiftes batteriet".



Multiværktøj til håndtering af batterier og rengøring

Multiværktøjet indeholder en magnet, der gør det nemmere at udskifte batteriet i høreapparatet. Det indeholder også en børste og en renseslynge til at fjerne ørevoks. Hvis du får brug for et nyt multiværktøj, bedes du kontakte din høreapparatsspecialist.



VIGTIGT

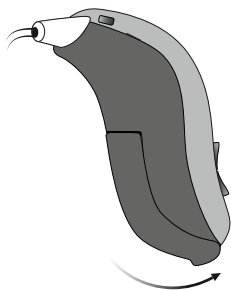
Multiværktøjet har en indbygget magnet. Hold multiværktøjet mindst 30 cm væk fra kreditkort og andre magnetisk følsomme genstande.

Sådan tænder og slukker du høreapparatet

Batteriskuffen bruges til at tænde og slukke
høreapparatet. Du kan spare på batteriet ved at slukke
høreapparatet, når du ikke har det på.

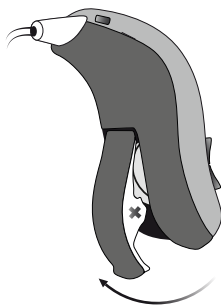
Tænd

Luk batteriskuffen
med batteriet isat.



Sluk

Åbn batteriskuffen.



Hvornår skal et batteri udskiftes?

Når det er tid til at udskifte batteriet, vil du høre tre bip gentaget regelmæssigt, indtil batteriet er fladt.



Tre bip*

= Batteriet er
ved at være fladt



Fire bip

= Batteriet er
fladt

Tip

Medbring altid ekstra batterier eller skift batteriet, før du forlader dit hjem, så du er sikker på, at høreapparatet altid virker.

* Bluetooth® vil lukke ned, og det er ikke muligt at bruge trådløst tilbehør.

Bluetooth® ordmærket og logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. og al brug af sådanne mærker af William Demant Holding A/S sker under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

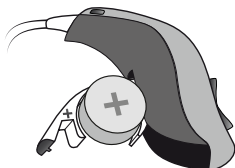


Batterierne skal udskiftes oftere, hvis du streamer lyd eller musik til høreapparatet.

Udskift batteriet

1. Tag batteriet ud

Åbn batteriskuffen helt.
Tag batteriet ud.

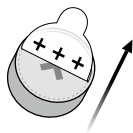


2. Fjern klistermærket

Fjern klistermærket fra
+ siden på det nye batteri.

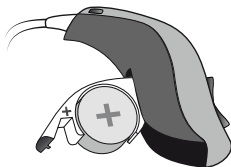
Tip:

Vent 2 minutter, så batteriet
kan få luft, for at sikre optimal
funktion.



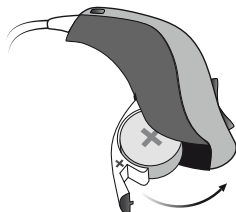
3. Isæt batteriet

Læg det nye batteri i
batteriskuffen. Sørg for,
at + siden vender opad.



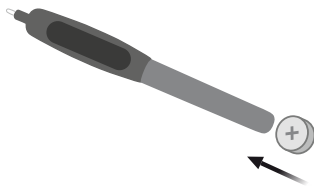
4. Luk

Luk batteriskuffen.
Høreapparatet spiller en jingle.
Hold høreapparatet tæt til øret
for at høre jinglen.



Tip

Multiværktøjet kan anvendes til at udskifte batteriet.
Brug den magnetiske spids til at udtage og isætte
batteriet. Multiværktøjet fås hos din
høreapparatspecialist.



Sådan anbringes høreapparatet

Højtaleren sender lyden ind i øret. Højtaleren skal altid bruges med en øreprop påsat. Brug kun dele, der er lavet til dit høreapparat.

Hvis højtaleren har en støttebøjle, skal den anbringes, så den følger ørets form (se trin 3).

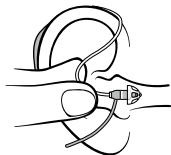
Trin 1

Placér høreapparatet bag øret.



Trin 2

Hold højtaleren, hvor ledningen bøjer, med din tommel- og pegefinger. Øreproppen skal vende ind mod øregangen.



Trin 3

Skub forsigtigt øreproppen ind i øregangen, indtil højtalerens ledning ligger tæt ind til dit hoved.

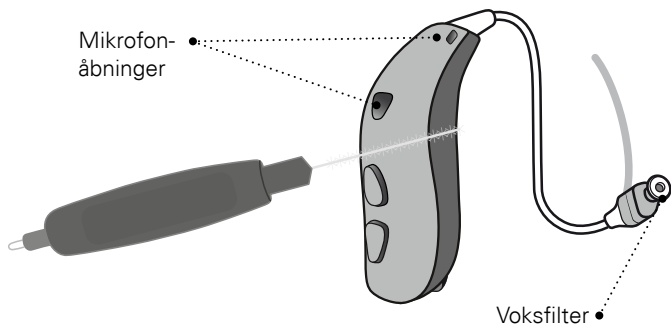


Sådan holder du høreapparatet rent

Når du rengør dit høreapparat, skal du holde det over en blød overflade, så det ikke går i stykker, hvis du skulle tabe det.

Rengøring af mikrofonåbninger

Børst forsigtigt snavs væk fra åbningerne med en ren børste. Børst forsigtigt overfladen, og sørg for at børsten ikke trykkes ind i åbningerne.



VIGTIGT

Brug en blød, tør klud til at rengøre høreapparatet med. Det må aldrig vaskes eller lægges i vand eller andre væsker.

Standard ørepropper: domes eller Grip Tip

Både domes og Grip Tip er lavet af et blødt gummimateriale. Der er 4 forskellige typer domes. Se hvilken type øreprop og størrelse du har nedenfor.



Åben dome



Power dome



Bas dome, enkelt vent



Bas dome, dobbelt vent



Grip Tip (fås som lille og stor, venstre og højre, med og uden ventilation)



5 mm*



6 mm



8 mm



10 mm



12 mm**

* kun som åben dome til højttaler 60

** ikke til åben dome

VIGTIGT

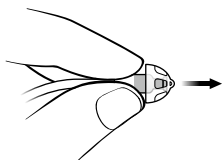
Hvis øreproppen ikke sidder på højttaleren, når den tages ud af øret, sidder den muligvis stadig i øregangen. Kontakt din høreapparatspecialist for at få hjælp.

Sådan udskiftes en dome eller Grip Tip

Øreproppen (dome eller Grip Tip) må ikke rengøres. Hvis den er fyldt med ørevoks, skal den udskiftes med en ny. Grip Tip skal udskiftes mindst én gang om måneden.

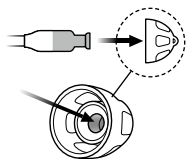
Trin 1

Hold på højttaleren, og træk øreproppen af.



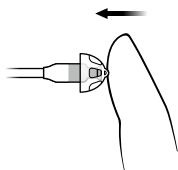
Trin 2

Isæt højttaleren præcis i midten af øreproppen for at sikre, at den sidder godt fast.



Trin 3

Tryk den godt fast for at sikre, at øreproppen bliver siddende.



ProWax miniFit-filter

Højtaleren har et hvidt voksfilter, der sidder for enden af højtaleren. Voksfilteret forhindrer, at voks og snavs ødelægger højtaleren. Hvis voksfilteret tilstoppes, skal det udskiftes (se afsnittet "Sådan udskiftes ProWax miniFit-filteret"), eller du kan kontakte din høreapparatspecialist.

Tag øreproppen af højtaleren, før voksfilteret udskiftes.

VIGTIGT

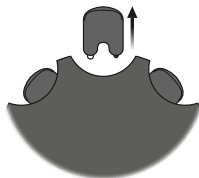
Brug altid samme type voksfilter, som det, der oprindeligt fulgte med høreapparatet. Hvis du er i tvivl om brug eller udskiftning af voksfiltere, skal du kontakte din høreapparatspecialist.

Sådan udskiftes ProWax miniFit-filteret

1. Værktøj

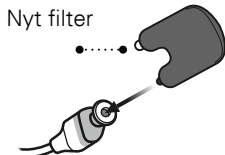
Fjern værktøjet fra skallen.

Værktøjet har to "fingre", én til at fjerne det brugte voksfilter med og én med det nye voksfilter.



2. Tag filteret ud

Sæt den tomme "finger" i voksfilteret på højttaleren, og træk det ud.



3. Isæt filteret

Isæt det nye voksfilter med den anden "finger". Fjern værktøjet, og smid det ud.



4. Til sidst

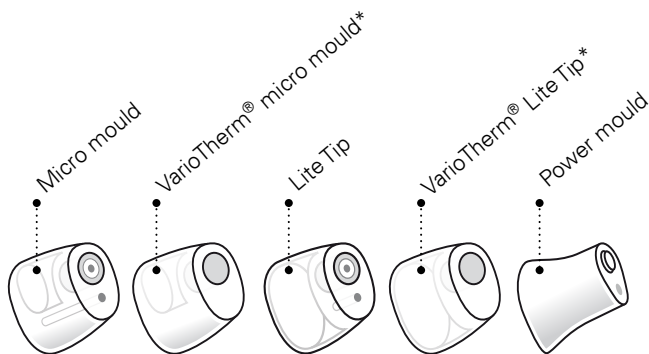
Højttaleren skal se ud som vist, når du har udskiftet voksfilteret.



Hvis du bruger en mould, skal voksfilteret udskiftes af din høreapparatspecialist.

Specialtilpassede ørepropper: Micro mould, Lite Tip eller power mould

Der findes 3 forskellige typer moulds: micro mould, Lite Tip og power mould. Micro mould og Lite Tip fås i to forskellige materialer. Ørepropperne er støbt til dit øre.



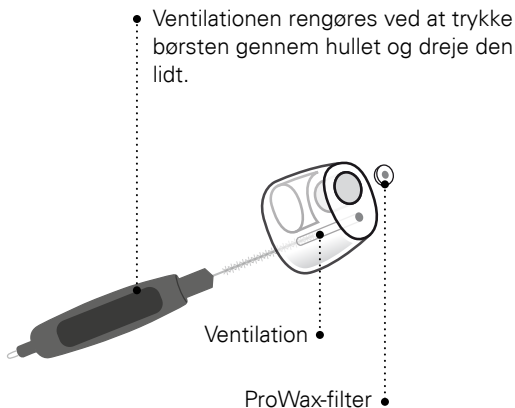
Specialtilpassede ørepropper har et hvidt voksfilter på mikrofonåbningen. ProWax er den filtertype, der skal bruges med disse ørepropper. Se afsnittet "Sådan udskiftes ProWax-filteret" vedr. udskiftning af ProWax-filteret.

* VarioTherm® micro mould og Lite Tip har ikke noget voksfilter.

Sådan rengøres micro mould, Lite Tip og power mould

Øreproppen bør rengøres regelmæssigt. Voksfilteret i øreproppen skal udskiftes, når det er tilstoppet, eller hvis høreapparatet ikke lyder normalt.

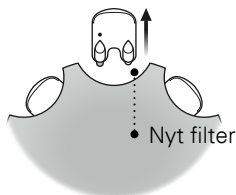
Brug altid den type voksfilter, du har fået udleveret af din høreapparatspecialist.



Sådan udskiftes ProWax-filter

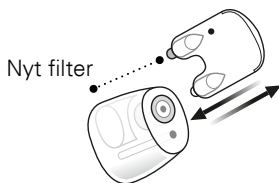
1. Værktøj

Fjern værktøjet fra skallen.
Værktøjet har to "fingre", én til at fjerne det brugte voksfilter med og én med det nye voksfilter.



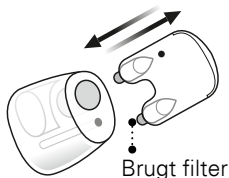
2. Tag filteret ud

Sæt den tomme "finger" i voksfilteret på moulden, og træk det ud.



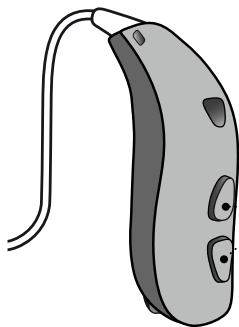
3. Isæt filteret

Isæt det nye voksfilter med den anden "finger". Fjern værktøjet, og smid det ud.



Flytilstand

Flytilstand skal være aktiveret ombord på fly, eller når du befinder dig i et område, hvor det er forbudt at udsende radiosignaler. Høreapparatet fungerer stadig. Det er kun nødvendigt at aktivere flytilstanden på det ene høreapparat.



• **Sådan aktiveres og deaktiveres flytilstand**

Hold en af trykknapperne inde i mindst 7 sekunder, hvorefter der afspilles en jingle.

Hvis batteriskuffen åbnes og lukkes, deaktiveres flytilstanden. Se afsnittet "Hurtig nulstilling".

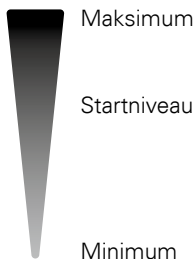
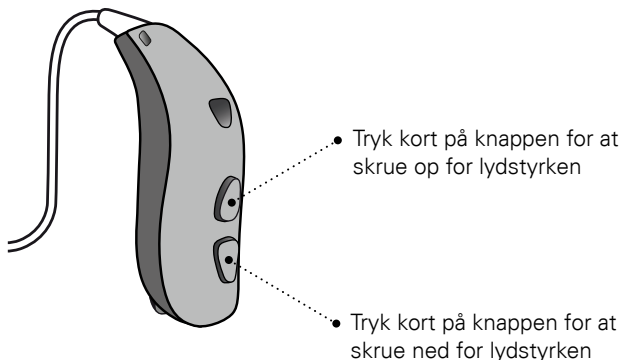
Ekstra funktioner og tilbehør

Funktioner og tilbehør beskrevet på de følgende sider er valgfrit. Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du har spørgsmål til, hvorledes dit høreapparat er programmeret. Hvis du oplever vanskelige lyttesituationer, kan særlige programmer muligvis hjælpe. Din høreapparatspecialist kan programmere disse.

Skriv de lyttesituationer ned, hvor du eventuelt har brug for særlig hjælp.

□ Sådan justerer du lydstyrken (valgfri funktion)

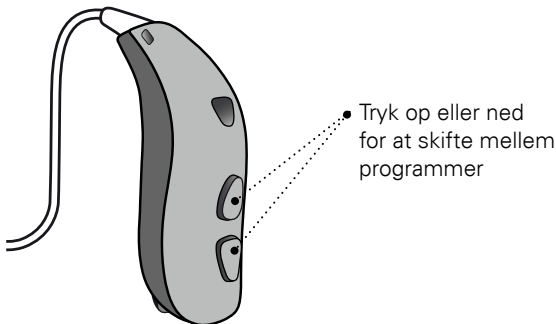
Trykknapperne bruges til at indstille lydstyrken. Der høres et klik, når du skruer op eller ned for lyden.



Der høres 2 bip ved startniveauet. Der høres 3 bip på maksimum og minimum.

□ Sådan skifter du program (valgfri funktion)

Dit høreapparat kan have op til 4 forskellige programmer. Din høreapparatspecialist kan programmere disse.



• Tryk op eller ned
for at skifte mellem
programmer



Du kan skifte både op og ned i programrækkefølgen. Hvis du fx ønsker at skifte fra program 1 til 4, kan du trykke én gang på ned-knappen i stedet for 3 gange på op-knappen.

Udfyldes af høreapparatspecialisten

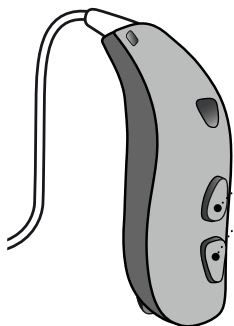
Program	Aktiveringslyd	Programmet bruges i disse situationer
1	 "1 bip"	
2	 "2 bip"	
3	 "3 bip"	
4	 "4 bip"	

Programskift:

☐ Venstre	☐ Højre	☐ Kort tryk	☐ Mellemlangt tryk
----------------------------------	--------------------------------	------------------------------------	---

□ Sådan bruges lydløs tilstand (valgfri funktion)

Brug funktionen, lydløs tilstand, hvis du har brug for at slå lyden helt fra, mens du har dit høreapparat på.



Tryk længe på en af knapperne (i 4 sekunder) for at sætte høreapparatet i lydløs tilstand.

Tryk kort på knappen for at tænde for lyden igen.

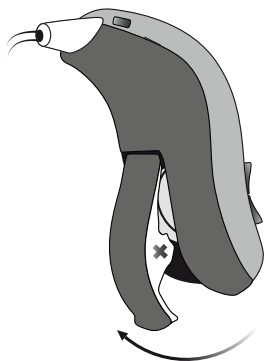
VIGTIGT

Benyt ikke funktionen, lydløs tilstand, til at slukke for dit høreapparat, da denne funktion tærer på batteriet.

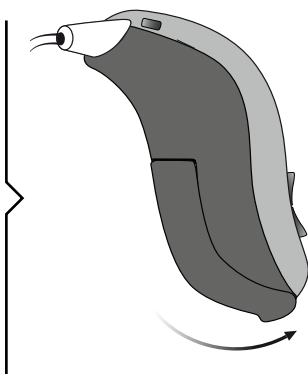
Hurtig nulstilling

Hvis du ønsker at gå tilbage til høreapparatets standardindstillinger, som din høreapparatspecialist har programmeret, skal du bare åbne og derefter lukke batteriskuffen. Der spilles en jingle, når du nulstiller høreapparatet.

Åbn



Luk



Sådan bruges høreapparatet med iPhone, iPad og iPod touch

Høreapparatet er et Made for iPhone® høreapparat og muliggør direkte kommunikation og betjening fra en iPhone®, iPad® eller iPod® touch.

Du kan få hjælp til at parre og bruge disse produkter med høreapparatet ved at kontakte din høreapparatspecialist eller ved at læse mere på vores supportside: www.bernafon.com.

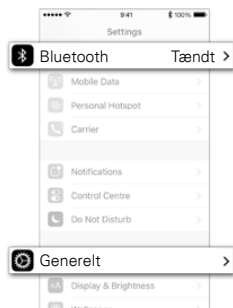


Direkte audiostreaming understøttes ikke af Android™ på nuværende tidspunkt.

Zerena er kompatibel med iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, 9,7" iPad Pro, 12,9" iPad Pro, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4. generation), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini, og iPod touch (5. og 6. generation). Enhederne kræver iOS 9.3 eller nyere.

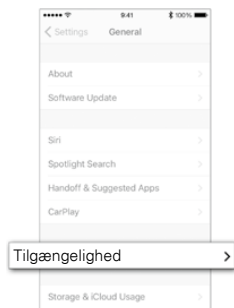
Parring af dine høreapparater med iPhone

1. Indstillinger



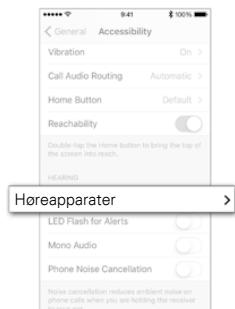
Tænd for din iPhone, og gå til "Indstillinger". Sørg for, at Bluetooth® er slået til. Vælg derefter "Generelt".

2. Generelt



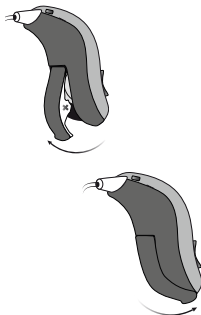
Under "Generelt" vælges "Tilgængelighed".

3. Tilgængelighed



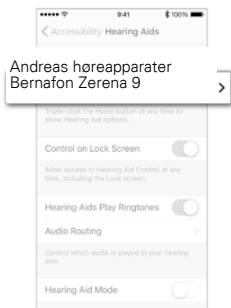
Under "Tilgængelighed" vælges "Høreapparater".

4. Klargør



Åbn og luk batteriskuffen på begge høreapparater, hvis du har to, og placer dem tæt på din iPhone.
Høreapparaterne er nu i parringstilstand i 3 minutter.

5. Vælg



Din iPhone vil registrere høreapparater til parring. Registrerede enheder vises i listen på din iPhone. Vælg dine høreapparater.

6. Bekræft parring



Bekræft parring. Hvis du har 2 høreapparater skal parringen bekræftes for hvert høreapparat.

Genopret forbindelse mellem høreapparaterne og din iPhone, iPad eller iPod touch

Når du slukker for høreapparaterne eller Apple-enheden, vil der ikke længere være forbindelse mellem dem. Du kan genoprette forbindelsen ved at åbne og lukke batteriskuffen. Høreapparaterne genopretter herefter automatisk forbindelsen til din Apple-enhed.

"Made for iPod", "Made for iPhone" og "Made for iPad" betyder, at elektronisk tilbehør er udviklet specielt til henholdsvis iPod, iPhone eller iPad, og at det er certificeret af udvikleren, så det overholder Apples standarder for ydeevne. Apple er ikke ansvarlig for betjeningen af denne enhed eller dens overensstemmelse med sikkerhedsstandarder og lovmæssige standarder. Bemærk venligst, at brugen af dette tilbehør med en iPod, iPhone eller iPad kan påvirke den trådløse ydeevne.

Bernafon EasyControl-A app

Bernafon EasyControl-A app til iPhone, iPad, iPod touch og Android gør det muligt at betjene høreapparaterne på en intuitiv og diskret måde. Bernafon EasyControl-A app giver ligeledes mulighed for at tilslutte og betjene en lang række enheder via IFTTT på nettet. Læs mere om kompatibilitet og muligheder på www.bernafon.com. Bernafon EasyControl-A app er tilgængelig i App Store® og på Google Play™. Når du downloader Bernafon EasyControl-A app til en iPad, skal du søge efter iPhone-apps i App Store.



Direkte audiostreaming understøttes ikke af Android på nuværende tidspunkt.



Find flere oplysninger på: www.bernafon.com.

Apple, Apple-logoet, iPhone, iPad, iPod touch og Apple Watch er varemærker tilhørende Apple Inc., registreret i USA og andre lande.

App Store er ligeledes et varemærke tilhørende Apple Inc. Google Play, Android og Google Play-logoet er varemærker tilhørende Google Inc.

Trådløst tilbehør (valgfrit)

Der findes en bred vifte af trådløst tilbehør, som giver dig endnu flere fordele ved dit trådløse høreapparat. De kan gøre dig i stand til at høre og kommunikere bedre i mange forskellige hverdagssituationer.

☐ **TV-A tv-adapter**

TV-A er en trådløs sender af lyd fra et fjernsyn og elektroniske lydenheder. TV-A streamer lyd direkte til dine høreapparater.

☐ **RC-A fjernbetjening**

RC-A er en fjernbetjening, der gør det muligt at skifte program, justere lydstyrken og sætte dine høreapparater på lydløs tilstand.

Kontakt din høreapparatspecialist for yderligere information eller læs mere på www.bernafon.com.

Andre muligheder (valgfrie)

☐ **Autotelefon**

Autotelefon kan automatisk aktivere et telefonprogram i høreapparatet, hvis din telefon har en dedikeret magnet. Magneten skal være placeret på din telefon ved siden af lydudgangen.



☐ **Telespole**

En telespole i høreapparatet hjælper dig med at høre bedre, når du taler i telefon med en indbygget teleslynge, eller når du er steder, hvor der er installeret et teleslyngeanlæg fx i teatre, kirker eller auditorier. Dette symbol eller et lignende mærke viser, at der er installeret teleslynge på stedet.



Kontakt din høreapparatspecialist for yderligere information.

☐ Tinnitus SoundSupport (valgfri funktion)

Dette er Tinnitus SoundSupport beregnet til

Tinnitus SoundSupport er et værktøj, hvis formål er at levere lyd, der midlertidigt kan lindre personer med tinnitus, som en del af et tinnitusbehandlingsprogram.

Målgruppen er voksne (personer over 18).

Tinnitus SoundSupport er målrettet til professionelle behandlere, der er fortrolige med vurdering og behandling af tinnitus og høretab.

Vejledning for brugere af en tinnitus-lydgenerator

Denne vejledning indeholder information om Tinnitus SoundSupport, som kan være blevet aktiveret i dine høreapparater af din høreapparatspecialist.

Tinnitus SoundSupport er en tinnitusbehandlingsenhed, hvis formål er at generere lyd, der har en tilstrækkelig intensitet og båndbredde til, at den hjælper med at lindre tinnitus.

Din høreapparatspecialist vil også kunne tilbyde opfølgende behandling. Det er vigtigt at følge anbefalingerne og retningslinjerne for en sådan behandling.

Advarsel

God sundhedspraksis kræver, at en person, der mener at have tinnitus, har fået en lægelig vurdering af en ørelæge, før han/hun begynder at bruge en lydgenerator. Formålet med en sådan vurdering er at sikre, at enhver tilstand, der kan behandles medicinsk, og som kan forårsage tinnitus, er blevet identificeret og behandlet, før en lydgenerator tages i anvendelse.

Lydmuligheder og justering af lydstyrken

Tinnitus SoundSupport programmeres af din høreapparatspecialist, så det passer til dit høretab og dine præferencer for lindring af tinnitus. Der tilbydes en række forskellige lydmuligheder. Sammen med din høreapparatspecialist kan du vælge de lyde, du foretrækker.

Tinnitus SoundSupport-programmer

Sammen med din høreapparatspecialist kan du beslutte i hvilke programmer, du ønsker, at Tinnitus SoundSupport aktiveres. Lydgeneratoren kan aktiveres i op til fire forskellige programmer.

Lydløs tilstand

Hvis du er i et program, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret, vil brugen af funktionen, lydløs tilstand, kun slå omgivelsernes lyde fra, og ikke lyden fra Tinnitus SoundSupport. Se kapitlet: "Sådan bruges lydløs tilstand".

Justering af lydstyrken med Tinnitus SoundSupport

Når du vælger et høreapparatprogram, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret, virker trykknappen på høreapparatet kun som volumenkontrol for de tinnitus-lindrende lyde.

Din høreapparatspecialist kan indstille lydgeneratorens volumenkontrol på en af to måder:

- A) skift lydstyrke i hvert høreapparat separat eller
- B) skift lydstyrke i begge høreapparater samtidig.

☐ **A) Sådan ændres Tinnitus SoundSupports lydstyrke i hvert høreapparat separat**

Skrue op for lydstyrken (på blot ét høreapparat) ved at trykke kort på den øverste trykknop gentagne gange, indtil den ønskede lydstyrke er nået. Skru ned for lydstyrken (på blot ét høreapparat) ved at trykke kort på den nederste trykknop gentagne gange, indtil den ønskede lydstyrke er nået.

☐ **B) Sådan ændres Tinnitus SoundSupports lydstyrke i begge høreapparater samtidig**

Du kan bruge det ene høreapparat til at skrue op for lyden i begge høreapparater. Når du ændrer lydstyrken i det ene høreapparat, vil lydstyrken i det andet høreapparat følge med. Skru op for lydstyrken ved at trykke kort på den øverste trykknop gentagne gange. Skru ned for lydstyrken ved at trykke kort på den nederste trykknop gentagne gange.

Udfyldes af din høreapparatspecialist.

Begrænset anvendelsestid

Daglig anvendelse

Lydstyrken i Tinnitus SoundSupport kan indstilles til et niveau, der kan forårsage permanent høreskade, hvis det bruges i længere tid af gangen. Din høreapparatspecialist vil vejlede dig om det maksimale daglige tidsrum, du bør anvende Tinnitus SoundSupport. Det må aldrig bruges på en ubehagelig høj lydstyrke.

Se tabellen "Maksimal anvendelsestid af Tinnitus SoundSupport" til sidst i denne brugervejledning for at finde ud af, hvor mange timer om dagen det maksimalt anbefales, at du anvender lydgeneratoren.

Vigtig information til høreapparatspecialister om Tinnitus SoundSupport

Beskrivelse af enheden

Tinnitus SoundSupport er en funktion, som din høreapparatspecialist kan aktivere i dine høreapparater.

Maksimal anvendelsestid

Det tidsrum, Tinnitus SoundSupport kan anvendes, vil falde, hvis lydniveauet overstiger 80 dB(A) SPL. Tilpasningssoftwaren vil automatisk vise en advarsel, når høreapparatet overskrider 80 dB(A) SPL. Se anvendelsestidsindikatoren i tilpasningssoftwaren.

Volumenkontrollen er deaktiveret

Som standard er lydgeneratorens volumenkontrol deaktiveret i høreapparaterne. Risikoen for støjbelastning stiger, når volumenkontrollen er aktiveret.

Hvis volumenkontrollen er aktiveret

En advarsel kan vises, hvis du aktiverer tinnitusvolumenkontrollen under "Lokale kontrolfunktioner". Dette sker, hvis den lindrende lyd kan lyttes til på niveauer, der kan forårsage høreskade. Tabellen "Begrænsninger for brug" i tilpasningssoftwaren viser antallet af timer, hvor brugeren forsvarligt kan bruge Tinnitus SoundSupport.

- Vær opmærksom på den maksimale anvendelsestid for hvert program, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret.
- Skriv disse værdier i tabellen: "Maksimal anvendelsestid af Tinnitus SoundSupport" bagerst i denne brugervejledning.
- Instruér brugeren herefter.

⚠ Advarsler vedrørende Tinnitus SoundSupport

Hvis din høreapparatspecialist har aktiveret Tinnitus SoundSupport lydgeneratoren, skal du være opmærksom på følgende advarsler.

Der er nogle potentielle problemer forbundet med brugen af enhver lyd genereret af et tinnitusbehandlingsapparat. Blandt dem er risikoen for en forværring af tinnitus og/eller en eventuel ændring af høretærskler.

Hvis du oplever eller bemærker en forandring i hørelse eller tinnitus eller svimmelhed, kvalme, hovedpine, hurtig hjertebanken eller evt. hudirritation, hvor apparatet berører huden, skal du straks holde op med at bruge apparatet og kontakte en læge, en audiolog eller anden høreapparatspecialist.

Som med ethvert apparat kan forkert brug af lydgeneratorfunktionen have nogle potentielt skadelige virkninger. Sørg for, at apparatet ikke bruges uden tilladelse samt for at opbevare apparatet uden for børns og kæledyrs rækkevidde.

En høreapparatspecialist bør rådgive en potentiel lydgeneratorbruger til at konsultere en læge (helst en ørespecialist), før denne begynder at bruge en lydgenerator, hvis høreapparatspecialisten ved

undersøgelse, observation eller vurdering eller anden tilgængelig information om den potentielle bruger fastslår, at denne har en af følgende lidelser:

- I. Har fået drænet ørerne inden for de seneste 90 dage.
- II. Oplevet pludseligt eller hurtigt fremadskridende høretab inden for de seneste 90 dage.
- III. Ensigtigt høretab ved pludselig eller nylig fremkomst inden for de seneste 90 dage.
- IV. Akut eller kronisk svimmelhed.
- V. Pludseligt eller nyopstået enkeltstående høretab inden for de seneste 90 dage.
- VI. Audiometrisk forskel mellem luft- og benledning, der er lig med eller større end 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz.
- VII. Synlige tegn på betydelig ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- VIII. Smerte eller ubehag i øret.

Maksimal anvendelsestid

Følg altid den maksimale daglige anvendelsestid for Tinnitus SoundSupport, som tilrådet af din høreapparatspecialist. Brug i lange perioder kan evt. føre til forværring af din tinnitus eller dit høretab.

Generelle advarsler

Du bør læse følgende generelle advarsler, før du bruger dit høreapparat for at sikre din personlige sikkerhed og korrekt brug.

Bemærk venligst, at et høreapparat ikke genskaber en normal hørelse og ikke kan forhindre eller forbedre en hørenedsættelse, der skyldes fysiologiske omstændigheder. Bemærk endvidere, at periodisk brug af et høreapparat i de fleste tilfælde ikke giver brugeren mulighed for at opnå det fulde udbytte af høreapparatet.

Hvis du oplever uventede funktioner eller episoder med dit høreapparat, skal du kontakte din høreapparatspecialist.

Brug af høreapparat

- Dit høreapparat må kun bruges i overensstemmelse med de anvisninger og med den tilpasning, du har fået hos din høreapparatspecialist. Forkert brug kan forårsage et pludseligt og permanent høretab.
- Lad aldrig andre bruge dit høreapparat. Det kan permanent skade en anden persons hørelse.

Kvælningsfare og risiko for at sluge batterier eller andre smådele

- Hold høreapparater, deres komponenter og batterier væk fra personer, der kan komme til at sluge dem, eller på anden måde skade sig selv med delene.
- Batterier bliver af og til forvekslet med piller. Tjek derfor din medicin grundigt, inden du indtager piller.
- De fleste høreapparater kan efter ønske leveres med en børnesikret batteriskuffe. Dette kan stærkt anbefales til små børn og udsatte personer.
- Børn under 36 måneder skal altid bruge en børnesikret batteriskuffe. Tal med din høreapparatspecialist om denne mulighed.

Søg omgående lægehjælp, hvis en person kommer til at sluge et batteri eller et høreapparat.

Generelle advarsler

Brug af batterier

- Brug kun de batterier, din høreapparatspecialist har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og forårsage personskader.
- Forsøg aldrig at genoplade batterierne.
Brænd aldrig brugte batterier, da der er risiko for, at batterierne eksploderer.

Funktionstab

- Et høreapparat kan pludselig holde op med at virke. Vær opmærksom på dette i situationer, hvor du er afhængig af advarselslyde (fx når du færdes i trafikken). Høreapparatet kan holde op med at virke, fx hvis batteriet er fladt, eller hvis slangen er blokeret af fugt eller ørevoks.

Aktive implantater

- Der skal udvises forsigtighed i forbindelse med aktive implantater. Et generelt råd er at følge samme retningslinjer, som anbefales af producenter af icd-enheder og pacemakere vedrørende brug af mobiltelefoner.
- Autotelefon-magneten og dit multiværktøj (der har en magnet indbygget) skal holdes mindst 30 cm fra implantatet. Bær det fx ikke i en brystlomme.
- Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, skal du kontakte producenten af dit implantat for at indhente oplysninger om risiko for påvirkninger.

Generelle advarsler

Røntgen, CT-, MR-, PET-scanning og elektroterapi

- Læg dit høreapparat fra dig inden røntgen, CT-, MR-, PET-scanning, elektroterapi, operation osv., da høreapparatet kan tage skade af kraftig stråling.

Varme og kemikalier

- Høreapparatet må aldrig udsættes for høje temperaturer, fx efterlades i en varm bil parkeret i solen.
- Høreapparater må ikke tørres i en mikrobølgeovn eller i andre typer af ovne.
- Kemikalier i kosmetik, hårspray, parfume, aftershave, lotion, solcreme og insektspray kan beskadige høreapparatet. Læg altid dit høreapparat fra dig, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager høreapparatet på igen.

Generelle advarsler

Power-høreapparat

- Der skal udvises særlig forsigtighed ved valg, tilpasning og brug af et høreapparat, hvor det maksimale lydtryk overstiger 132 dB SPL (IEC 711), da der er risiko for at skade høreapparatbrugerens hørelse.

Find ud af, om dit høreapparat er et power-høreapparat på side 77 i denne vejledning.

Mulige bivirkninger

- Høreapparater og ørepropper kan forårsage en ophobning af ørevoks i øregangen.
- I sjældne tilfælde kan materialer i høreapparater, som ellers ikke er allergene, forårsage hudirritation eller andre gener.

Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger.

Interferens

- Høreapparatet er blevet grundigt testet for interferens efter de strengeste internationale standarder. Interferens mellem høreapparaterne og andre enheder (fx i forbindelse med visse mobiltelefoner, walkie talkie-systemer og andre enheder) kan imidlertid forekomme. Hvis du oplever interferens, skal du øge afstanden mellem høreapparatet og den pågældende enhed.

Brug ombord på fly

- Dit høreapparat indeholder Bluetooth®. Flytilstand skal aktiveres på et fly, medmindre Bluetooth® tillades af flypersonalet.

Problem og løsningsforslag

Problem	Mulig årsag
Ingen lyd	Fladt batteri
	Tilstoppede ørepropper (dome, Grip Tip, micro mould og Lite Tip)
Uregelmæssig eller nedsat lyd	Tilstoppet lydudgang
	Fugt
	Fladt batteri
Hylende lyd	Høreapparatets øreprop er ikke sat korrekt i
	Ørevoks i øregangen
Høreapparatet bipper	Hvis høreapparatet bipper 8 gange, 4 gange i træk, trænger det til et serviceeftersyn
Problemer med parring med Apple-enhed	Bluetooth®-tilslutning mislykket
	Kun et høreapparat blev parret

Løsningsforslag

Udskift batteriet

Rengør øreproppen

Udskift evt. voksfiler, dome eller Grip Tip

Rengør øreprop, eller udskift voksfiler i højttaler, dome eller Grip Tip

Tør batteriet af med en tør klud

Udskift batteriet

Sæt øreproppen i igen

Få din læge til at tjekke din øregang

Kontakt din høreapparatspecialist

1. Slet parringen med dine høreapparater
(Indstillinger → Generelt → Tilgængelighed → Høreapparater → Enheder → Glem denne enhed).
 2. Sluk Bluetooth®, og tænd for den igen.
 3. Åbn og luk batteriskuffen på høreapparatet.
 4. Gennemfør parring igen (se afsnittet "Parring af dit høreapparat med iPhone").
-

Kontakt høreapparatspecialisten, hvis ingen af ovennævnte forslag løser problemet.

Vand- og støvafvisende (IP68)

Høreapparatet er vand- og støvafvisende, hvilket betyder, at det er designet til at blive brugt i alle hverdagssituationer. Derfor behøver du ikke bekymre dig om sved eller om at blive våd i regnvejr. Skulle dit høreapparat komme i kontakt med vand og holde op med at fungere, skal du følge disse retningslinjer:

1. Tør forsigtigt vandet af.
2. Åbn batteriskuffen. Fjern batteriet, og tør forsigtigt batteriskuffen af indeni.
3. Lad høreapparatet tørre med batteriskuffen åben i ca. 30 minutter.
4. Isæt et nyt batteri.

VIGTIGT

Tag dine høreapparater af, inden du går i bad eller deltager i vandaktiviteter. Dine høreapparater er ikke beregnet til brug til disse aktiviteter. Kom ikke dine høreapparater ned i vand eller andre væsker.

Brugsbetingelser

Driftsforhold	Temperatur: +1 °C til +40 °C Luftfugtighed: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende
Opbevarings- og transportforhold	Temperatur og luftfugtighed må ikke overstige de følgende grænseværdier i længere perioder i forbindelse med transport og opbevaring: Temperatur: -25 °C til +60 °C Luftfugtighed: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende

Garantibevis

Brugerens navn:

Høreapparatspecialist:

Høreapparatspecialistens adresse:

Høreapparatspecialistens telefon:

Købsdato:

Garantiperiode:

Måned:

Model højre:

Serienr.:

Model venstre:

Serienr.:

International garanti

Dit høreapparat har fra producentens side en begrænset international produktgaranti på 12 måneder fra leveringsdato. Denne begrænsede garanti dækker produktions- og materialefejl i selve høreapparatet, men ikke i tilbehør såsom batterier, slanger, voksfiltre osv. Den begrænsede garanti dækker ikke skader grundet fejlagtig håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af en uautoriseret tredjepart, ætsninger, fysiske forandringer i dine ører, beskadigelse grundet fremmedlegemer inde i høreapparatet eller forkert tilpasning af høreapparaterne. Disse forhold kan ugyldiggøre garantien. Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Din høreapparatspecialist kan have udstedt en garanti, der er udvidet i forhold til denne begrænsede garanti.

Service

Tag kontakt til din høreapparatspecialist, som har mulighed for at løse mindre problemer samt foretage justeringer af dit høreapparat.

Teknisk information

Høreapparatet indeholder to radioteknologier, som beskrives nedenfor:

Høreapparatet indeholder en radiosender, der bruger magnetisk induktionsteknologi med kort rækkevidde, som fungerer ved 3,84 MHz. Senderens magnetiske feltstyrke er meget svag, og er altid under -40 dB μ A/m på 10 meters afstand.

Høreapparatet indeholder også en radiosender, der bruger Bluetooth® Low Energy (BLE) og en patentbeskyttet kortdistance-radioteknologi, der begge arbejder ved 2,4 GHz. 2,4 GHz radiosenderen er svag og altid under 4 dBm EIRP i total udstrålingseffekt.

Høreapparatet opfylder internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet og eksponering af mennesker.

På grund af den begrænsede plads på høreapparatet findes alle relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugervejledning.

USA and Canada

The hearing aid contains a radio module with the following certification ID numbers:

FCC ID: U6XAUMRTE

IC: 7031A-AUMRTE

The device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada's licence-exempt RSSs.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the manufacturer or an experienced radio/TV technician for help.

The manufacturer declares that this hearing aid is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (R&TTE) as well as the new Directive 2014/53/EU (RED).

Declarations of Conformities for both relevant directives are available from the manufacturer.

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Schweiz

Tinnitus SoundSupport:

Tinnitus SoundSupport fremstilles for Bernafon AG.

CE 0543 0682



Komponenter fra elektronisk
udstyr må kun bortskaffes i
henhold til gældende lokale
regler.



IP68

Dit høreapparats indstillinger

Udfyldes af din høreapparatspecialist

Power-høreapparat ☐Ja ☐Nej

Oversigt over indstillinger i dit høreapparat

Venstre		Højre
☐	Volumenkontrol	☐
☐	Programskift	☐
☐	Lydløs tilstand	☐
☐	Tinnitus SoundSupport	☐

Volumenkontrol-indikatorer

☐	Bip ved min./maks. lydstyrke	☐
☐	Klik ved ændring af lydstyrke	☐
☐	Bip ved foretrukken lydstyrke	☐

Batteri-indikatorer

☐	Advarsel ved lavt batteriniveau	☐
--------------------------	---------------------------------	--------------------------

Maksimal anvendelsestid af Tinnitus SoundSupport

☐ Ingen begrænsninger for brug

Program	Startlydstyrke (Tinnitus)	Maks. lydstyrke (Tinnitus)
☐ 1	Maks. ____ timer pr. dag	Maks. ____ timer pr. dag
☐ 2	Maks. ____ timer pr. dag	Maks. ____ timer pr. dag
☐ 3	Maks. ____ timer pr. dag	Maks. ____ timer pr. dag
☐ 4	Maks. ____ timer pr. dag	Maks. ____ timer pr. dag

Ref. OSHA (Occupational Safety & Health Administration, U.S. department of Labour) / DIREKTIV 2003/10/EF vedr. minimums sikkerheds- og sundhedskrav med hensyn til arbejderes eksponering for risikoen som følge af fysiske forhold (støj) / Erhvervsrisiko for støj: evaluering, forebyggelse og kontrol – Rapport S 64, WHO.

< >
8,15 mm

Pladsholder
for FSC logo
FSC
MIX
Paper
FSC® C043970
19 mm
< 15 mm >

9.0 mm
^
v



Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Schweiz
Tlf. +41 31 998 15 15
info@bernafon.com
www.bernafon.com

Danmark
Bernafon Distribution Center
Tilstedvej 73
7700 Thisted
Tlf. +45 7022 7218
info@bernafon.dk



0000180562000001

bernafon 
Your hearing • Our passion